

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΒΡΑΧΥΓΡΑΦΙΕΣ	13
ΠΡΟΛΟΓΟΣ	15
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	19

ΜΕΡΟΣ Α΄

Ο “ΠΟΚΟΣ” ΣΤΗ ΘΥΡΑΘΕΝ & ΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

I. ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΑ & ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΟΡΟΥ “ΠΟΚΟΣ” ΣΤΗ ΘΥΡΑΘΕΝ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ	23
II. Ο “ΠΟΚΟΣ” ΣΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ	26
Α. Ό πόκος στήν Άγία Γραφή	26
Β. Ό πόκος στους Πατέρες & Έκκλησιαστικούς Συγγραφείς	30

ΜΕΡΟΣ Β΄

Ο “ΠΟΚΟΣ” ΣΤΗΝ ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

I. ΠΟΣΟΤΙΚΑ & ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΟΡΟΥ ΣΤΗΝ ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ ..	34
---	----

II. ΥΜΝΟΓΡΑΦΟΙ ΠΟΥ ΚΑΝΟΥΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΟΡΟΥ ..	39
α. Άνδρέας ὁ Κρήτης	39
β. Γεώργιος ὁ Ἀνατολικός	41
γ. Γεώργιος ὁ Σικελιώτης	42
δ. Θεόδωρος Λάσκαρης	42
ε. Θεόδωρος Στουδίτης	43
στ. Θεοφάνης Γραπτός	43
ζ. Ἰωάννης Δαμασκηνός	44
η. Ἰωσήφ ὁ Ὑμνογράφος	45
θ. Κοσμᾶς ὁ Μελωδός	49
ι. Μάρκος Ἐφέσου Εὐγενικός	51
ια. Μητροφάνης Σμύρνης	51
ιβ. Ρωμανός ὁ Μελωδός	52
ιγ. Φώτιος Κων/πόλεως	52
ιδ. Θέκλα μοναχή	53
III. Η ΣΧΕΤΙΚΗ ΜΕ ΤΟΝ “ΠΟΚΟ” ΟΡΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑΣ. ΔΙΑΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ – ΚΥΡΙΑ ΡΗΤΟΡΙΚΑ ΣΧΗΜΑΤΑ	54
IV. Η ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΟΡΩΝ “ΠΟΚΟΣ” & “ΥΕΤΟΣ” ΣΤΗΝ ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑ	60
V. ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΕΚΛΕΚΤΩΝ ΥΜΝΩΝ ΠΕΡΙ ΤΟΥ “ΠΟΚΟΥ”	63
Α. Θεοτοκίον Καθίσματος Ὁρθρου Κυριακῆς. Ἦχος πλ. β΄	64
1. Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	64
2. Κείμενο	64
3. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	65
4. Λεξιλόγιο	65
5. Γλωσσικές, Ὑφολογικές παρατηρήσεις	65
6. Διαπλαστικές πηγές	66
7. Ἑρμηνευτικό ὑπόμνημα	66

<i>B. Αυτόμελον Κάθισμα Ὁρθρου Κυριακῆς.</i>	
Ἦχος δ'	70
1. Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	70
2. Κείμενο	71
3. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	71
4. Λεξιλόγιο - Γλωσσικές παρατηρήσεις	72
5. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	72
6. Διαπλαστικές πηγές	73
7. Ἑρμηνευτικό ὑπόμνημα	74
<i>Γ. Τροπᾶριο β', ᾠδῆς στ' Κανόνα τοῦ</i>	
<i>Ἀκαθίστου Ὑμνου</i>	78
1. Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	79
2. Κείμενο	79
3. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	80
4. Λεξιλόγιο - Γλωσσικές παρατηρήσεις	80
5. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	80
6. Διαπλαστικές πηγές	81
7. Ἑρμηνευτικό ὑπόμνημα	81
<i>Δ. Τροπᾶριο Μεγάλου Κανόνα</i>	82
1. Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	82
2. Κείμενο	83
3. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	83
4. Λεξιλόγιο, Γλωσσικές παρατηρήσεις	83
5. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	84
6. Διαπλαστικές πηγές	84
7. Ἑρμηνευτικό ὑπόμνημα	84
<i>Ε. Τροπᾶριο γ' ᾠδῆς δ' Ἀσματικοῦ Κανόνα</i>	
<i>Χριστουγέννων</i>	86
1. Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	86
2. Κείμενο	87
3. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	87
4. Λεξιλόγιο, Γλωσσικές παρατηρήσεις	88
5. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	88
6. Διαπλαστικές πηγές	88

7. Ἑρμηνευτικό υπόμνημα	88
<i>ΣΤ. Θεοτοκίον ᾠδῆς α΄, Κανόνα Σαββάτου Τυρινῆς.</i>	
Ἦχος πλ. δ΄	91
1. Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	92
2. Κείμενο	92
3. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	93
4. Λεξιλόγιο, Γλωσσικές παρατηρήσεις	93
5. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	93
6. Διαπλαστικές πηγές	94
7. Ἑρμηνευτικό υπόμνημα	94
<i>Ζ΄ & Η΄. Θεοτοκάριον Θέκλα Μοναχῆ</i>	96
Εἰσαγωγικές παρατηρήσεις	96
<i>Ζ. Τροπάριο α΄, ᾠδῆς ζ΄. Κανών εἰς τὴν Ὑπεραγίαν</i>	
<i>Θεοτόκον. Ἦχος β΄</i>	97
1. Κείμενο	97
2. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	98
3. Λεξιλόγιο, Γλωσσικές παρατηρήσεις	98
4. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	98
5. Διαπλαστικές πηγές	99
6. Ἑρμηνευτικό υπόμνημα	99
<i>Η. Τροπάριο γ΄, ᾠδῆς ζ΄. Κανών εἰς τὴν Ὑπεραγίαν</i>	
<i>Θεοτόκον. Ἦχος β΄</i>	100
1. Κείμενο	101
2. Μετάφραση - Ἐλεύθερη ἀπόδοση	101
3. Λεξιλόγιο, Γλωσσικές παρατηρήσεις	101
4. Ὑφολογικές παρατηρήσεις	102
5. Διαπλαστικές πηγές	102
6. Ἑρμηνευτικό υπόμνημα	102
ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ	105
ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ	
I. ΠΗΓΕΣ	107

II. ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ	
α. Ἑλληνόγλωσσα	109
β. Ξενόγλωσσα	117
I. CONCLUSIONS (English)	119
II. CONCLUSIONS (French)	121
III. CONCLUSIONI (Italian)	123
ΕΠΙΜΕΤΡΟ	
I. ΑΡΧΕΣ (INITIA) ΤΩΝ ΥΜΝΩΝ ΜΕ ΤΟΝ ΟΡΟ	
“ΠΟΚΟ”	125
II. Ο “ΠΟΚΟΣ” ΣΤΗΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΙΑ	126